

AT THE FOOT OF THE ALTAR
(Kneel)

P: † In nómine Patris, et Filii, et
Spiritus Sancti. Amen.
P: Introíbo ad altáre Dei.
S: Ad Deum qui lætíficat juventútem
meam.

(Psalm 42)
P: Júdice me, Deus, et discérne
causam meam de gente non sancta:
ab hómine iníquo et dolóso éruē me.

S: Quia tu es, Deus, fortitúdo mea:
quare me repulisti, et quare tristis
incédo, dum afflígit me inimícus?

P: Emítte lucem tuam, et veritátem
tuam: ipsa me deduxérunt, et
adduxérunt in montem sanctum tuum,
et in tabernácula tua.

S: Et introíbo ad altáre Dei: ad Deum
qui lætíficat juventútem meam.

P: Confítebor tibi in cithara, Deus,
Deus meus: quare tristis es, ánima
mea, et quare contúrbas me?

S: Spera in Deo, quóniam adhuc
confítebor illi: salutáre vultus mei, et
Deus meus.

P: Glória Patri, et Filio, et Spirítui
Sancto.
S: Sicut erat in princípío, et nunc, et
semper: et in sæcula sæculórum.
Amen.

P: Introíbo ad altáre Dei.
S: Ad Deum qui lætíficat juventútem
meam.

P: † Adjutórium nostrum in nómine
Dómini.
S: Qui fecit cælum et terram.

P: Confíteor Deo omnipoténti, beatæ
Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli
Archángelo, beáto Joánni Baptistæ,
sanctis Apóstolis Petro et Paulo,
ómnibus Sanctis, et vobis fratres: quia
peccávi nimis cogitatióne, verbo, et
ópere: mea culpa, mea culpa, mea
máxima culpa. Ideo precor beátam
Mariám semper Virginem, beátum
Michaélem Archángelum, beátum
Joánnem Baptistám, sanctos
Apóstolos Petrum et Paulum, omnes
Sanctos, et vos fratres, oráre pro me
ad Dóminum Deum nostrum.

S: Misereátur tui omnípotens Deus, et,
dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad
vitam ætérnam.

P: Amen.

S: Confíteor Deo omnipoténti, beatæ
Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli
Archángelo, beáto Joánni Baptistæ,
sanctis Apóstolis Petro et Paulo,
ómnibus Sanctis, et tibi pater: quia
peccávi nimis cogitatióne, verbo, et
ópere: **(strike breast 3 times)** mea
culpa, mea culpa, mea máxima culpa.
Ideo precor beátam Mariám semper
Virginem, beátum Michaélem
Archángelum, beátum Joánnem
Baptistám, sanctos Apóstolos Petrum
et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater,
oráre pro me ad Dóminum Deum
nostrum.

P: Misereátur vestri omnípotens Deus,
et, dimíssis peccátis vestris, perdúcat
vos ad vitam ætérnam.

S: Amen.

P: † Indulgéntiam, absolutiónem, et
remissiónem peccatórum nostrórum,
tribuat nobis omnípotens et miséricors
Dóminus.

S: Amen.

P: Deus, tu convérsus vivificábis nos.

S: Et plebs tua lætábitur in te.
P: Osténde nobis, Dómine,
misericórdiam tuam.

S: Et salutáre tuum da nobis.

P: Dómine, exáudi oratióne meam.

S: Et clamor meus ad te véniat.

P: Dóminus vobíscum.
S: Et cum spirítu tuo.
P: Orémus.

P: Aufer a nobis, quæsumus, Dómine,
iniquitátes nostras: ut ad Sancta
sanctorum puris mereámur méntibus
introíre. Per Christum Dóminum
nostrum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Orámus te, Dómine, per mérita
Sanctorum tuorum, quorum reliquiæ
hic sunt et ómnium Sanctorum: ut
indulgére dignéris ómnia peccáta mea.
Amen.

*(Only at High Mass
when incense is used)*

P: *Ab illo benedicáris, in cujus honóre
cremáberis.*

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

INTROIT Psalms 24: 16-18
Réspice in me, et miserére mei,
Dómine, quóniam únicus, et pauper
sum ego: vide humilitátem meam, et
labórem meum: et dimítte ómnia
peccáta mea, Deus meus. (Ps. 24: 1,
2) Ad te, Dómine, levávi ánimam
meam: Deus meus, in te confído, non
erubéscam. Glória Patri et Filio et
Spirítui Sancto, sicut erat in princípío,
et nunc, et semper, et in sæcula
sæculórum. Amen. Réspice in me, et
miserére mei, Dómine, quóniam
únicus, et pauper sum ego: vide
humilitátem meam, et labórem meum:
et dimítte ómnia peccáta mea, Deus
meus.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Kýrie, eléison.
S: **Kýrie, eléison.**
P: Kýrie, eléison.
S: **Christe, eléison.**
P: Christe, eléison.
S: **Christe, eléison.**
P: Kýrie, eléison.
S: **Kýrie, eléison.**
P: Kýrie, eléison.

(Stand at High Mass)

P: Dóminus vobíscum.
S: **Et cum spirítu tuo.**

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Orémus.

COLLECT
Protéctor in te sperántium, Deus, sine
quo nihil est válidum, nihil sanctum:
multiplica super nos misericórdiam
tuam; ut, te rectóre, te duce, sic
transeámus per bona temporália, ut
non amittámus ætérna. Per
Dóminum nostrum Iesum Christum,
Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat
in unitáte Spirítus Sancti, Deus, per
ómnia sæcula sæculórum.

S: **Amen.**

P: Orémus.

COLLECT

Fac nos, quæsumus. Dómine,
sanctorum Martyrum tuorum Primi et
Feliciani semper festa sectári:
quorum suffrágiis protectiόνis tuæ
dona sentiámus. Per Dóminum
nostrum Iesum Christum, Fílium
tuum: qui tecum vivit et regnat in
unitáte Spirítus Sancti Deus, per
ómnia sæcula sæculórum.

S: **Amen.**

(Sit)

EPISTLE I Peter 5: 6-11

Caríssimi: Humiliámini sub poténti
manu Dei: ut vos exáltet in témpore
visitationis: quoniam sollicitúdinem
vestram projiciéntes in eum, quóniam
ipsi cura est de vobis. Sóbrii estote, et
vigiláte: quia adversárius vester
diabolus tamquam leo rúgens circuit,
quærens quem devoret: cui resistite
fortes in fide: sciéntes eámdem
passiónem ei, quæ in mundo est,
vestræ fraternitáti fieri. Deus autem
omnis grátia, qui vocávit nos in
ætérnam suam glóriam in Christo
Jesu, módicum passos ipse perficiet,
confirmábit, solidabítque. Ipsi glória,
et impérium in sæcula sæculórum.
Amen.

S: Deo grátias.

GRADUAL Psalms 54: 23, 17, 19
Jacta cogitátum tuum in Dómino: et
ipse te enútriet. Dum clamárem ad
Dóminum, exaudivit vocem meam ab
his, qui appropínquant mihi.

LESSER ALLELUIA Psalms 7: 12
Allelúja, allelúja. Deus judex justus,
fortis et pátiens, numquid iráscitur per
singulos dies? Allelúja.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

*(Only at High Mass
when incense is used)*

P: *Ab illo benedicáris, in cujus honóre
cremáberis.*

P: Munda cor meum ac lábia mea,
omnípotens Deus, qui lábia Isaíæ
Prophétæ cálculo mundásti ignito: ita
me tua grata miseratióne dignáre
mundáre, ut sanctum Evangélium tuum
digne váleam nuntiáre. Per Christum
Dóminum nostrum. Amen.
P: Jube, Dómine, benedicere.
Dóminus sit in corde meo, et in lábiis
meis: ut digne et competénter
annúntiem Evangélium suum. Amen.

AT THE FOOT OF THE ALTAR
(Kneel)

P: † In the Name of the Father, and of
the Son, and of the Holy Spirit. Amen.
P: I will go unto the altar of God.
S: To God, Who gives joy to my youth.

(Psalm 42)
P: Judge me, O God, and distinguish
my cause from the unholy nation,
deliver me from the unjust and
deceitful man.

S: For Thou, O God, art my strength,
why hast Thou cast me off? And why
do I go about in sadness, while the
enemy afflicts me?

P: Send forth Thy light and Thy truth:
they have conducted me and brought
me unto Thy holy mount, and into Thy
tabernacles.

S: And I will go unto the altar of God: to
God, Who gives joy to my youth.

P: I shall praise Thee upon the harp, O
God, my God. Why are you sad, O my
soul, and why do you disquiet me?

S: Hope in God, for I will still praise
Him, the salvation of my countenance,
and my God.

P: Glory be to the Father, and to the
Son, and to the Holy Spirit.
S: As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

P: I will go unto the altar of God.
S: To God, Who gives joy to my youth.

P: † Our help is in the name of the
Lord.
S: Who made heaven and earth.

P: I confess to almighty God, to
blessed Mary ever Virgin, to blessed
Michael the Archangel, to blessed John
the Baptist, to the holy Apostles Peter
and Paul, to all the Saints, and to you,
brethren, that I have sinned
exceedingly in thought, word, and
deed: through my fault, through my
fault, through my most grievous fault.
Therefore I pray blessed Mary ever
Virgin, blessed Michael the Archangel,
blessed John the Baptist, the holy
Apostles Peter and Paul, all the Saints,
and you, brethren, to pray for me to the
Lord our God.

S: May almighty God have mercy on
you, forgive you your sins, and bring
you to life everlasting.

P: Amen.

S: I confess to almighty God, to
blessed Mary ever Virgin, to blessed
Michael the Archangel, to blessed John
the Baptist, to the holy Apostles Peter
and Paul, to all the Saints, and to you
father: that I have sinned exceedingly
in thought, word, and deed: **(strike
breast 3 times)** through my fault,
through my fault, through my most
grievous fault. Therefore I pray blessed
Mary ever Virgin, blessed Michael the
Archangel, blessed John the Baptist,
the holy Apostles Peter and Paul, all
the Saints, and you, Father, to pray for
me to the Lord our God.

P: May almighty God have mercy on
you, forgive you your sins, and bring
you to life everlasting.

S: Amen.

P: † May the almighty and merciful
Lord grant us pardon, absolution, and
remission of our sins.

S: Amen.

P: Thou wilt turn again, O God, and
quicken us.
S: And Thy people will rejoice in Thee.
P: Show us, O Lord, Thy mercy.

S: And grant us Thy salvation.

P: O Lord, hear my prayer.

S: And let my cry come unto Thee.

P: The Lord be with you.
S: And with your spirit.
P: Let us pray.

P: Take away from us our iniquities, we
beseech Thee, O Lord; that with pure
minds we may be made worthy to
enter into the Holy of Holies. Through
Christ our Lord. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: We pray Thee, O Lord, by the merits
of Thy Saints whose relics are here,
and of all the Saints: that Thou would
deign to pardon me all my sins. Amen.

*(Only at High Mass
when incense is used)*

P: *Be blessed by Him in Whose honor
you will be burnt.*

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

Look Thou upon me , O Lord, and
have mercy on me: for I am alone and
poor. See my abjection and my labor
and forgive me all my sins, O my
God. (Ps. 24: 1, 2) To Thee, O Lord,
have I lifted up my soul: in Thee, my
God, I put my trust: let me not be
ashamed. Glory be to the Father, and
to the Son, and to the Holy Spirit, as it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen. Look Thou upon me , O Lord,
and have mercy on me: for I am alone
and poor. See my abjection and my
labor and forgive me all my sins, O
my God.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Lord, have mercy.
S: Lord, have mercy.
P: Lord, have mercy.
S: Christ, have mercy.
P: Christ, have mercy.
S: Christ, have mercy.
P: Lord, have mercy.
S: Lord, have mercy.
P: Lord, have mercy.

(Stand at High Mass)

P: The Lord be with you.
S: And with your Spirit.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Let us pray.

O God, the Protector of those who put
their trust in Thee, without whom
nothing is strong, nothing is holy:
multiply upon us Thy mercy, that with
Thee as our ruler, and guide, we may
so pass through things temporal, that
we may not lose those which are
eternal. Through our Lord Jesus
Christ, Thy Son, Who lives and reigns
with Thee in the unity of the Holy
Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

P: Let us pray.

For Sts. Primus & Felician
Make us, we beseech Thee, O Lord,
honor the festival of Thy holy Martyrs
Primus and Felician: and through
their prayers may we obtain the gifts
of Thy protection. Through our Lord
Jesus Christ, Thy Son, Who lives and
reigns with Thee in the unity of the
Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

(Sit)

Dearly Beloved, Be you humbled
under the mighty hand of God, that
He may exalt you in the time of
visitation; casting all your care upon
Him, for He hath care of you. Be
sober and watch, because your
adversary, the devil, as, a roaring lion,
goeth about seeking whom he may
devour. Whom resist ye, strong in
faith; knowing that the same affliction
befalls your brethren who are in the
world. But the God of all grace, Who
hath called us unto His eternal glory
in Christ Jesus, after you have
suffered a little, will Himself perfect
you, and confirm you, and establish
you. To Him be glory and empire for
ever and ever, Amen.

S: Thanks be to God.

Cast thy care upon the Lord and He
shall sustain thee. When I cried to the
Lord He heard my voice, from them
that draw near to me.

Alleluia, alleluia. God is a just judge,
strong and patient: is He angry every
day? Alleluia.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

*(Only at High Mass
when incense is used)*

P: *Be blessed by Him in Whose honor
you will be burnt.*

P: Cleanse my heart and my lips, O
almighty God, Who cleansed the lips of
the Prophet Isaiah with a burning coal.
In Thy gracious mercy, deign so to
purify me, that I may worthily proclaim
Thy holy Gospel. Through Christ our
Lord. Amen.
P: Pray, Lord, a blessing. The Lord be
in my heart and on my lips that I may
worthily and fittingly proclaim His
Gospel. Amen.

<p>AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand)</p> <p>P: Dóminus vobiscum. S: Et cum spiritu tuo. P: Seqúentia sancti Evangélii secúndum Lucam. S: Glória tibi, Dómine.</p> <p>GOSPEL Luke 15: 1-10 In illo témpore: Erant appropinquátes ad Jesum publicáni et peccatóres, ut audírent illum. Et murmurábant pharisæi et scribæ, dicétes: Quia hic peccatóres récipit et mandúcat cum illis. Et ait ad illos parábolam istam, dicens: Quis ex vobis homo, qui habet centum oves: et si perdíderit unam ex illis, nonne dimittit nonaginta novem in desérto, et vadit ad illam, quæ perierat, donec invéniat eam? Et cum invénerit eam, impónit in húmeros suos gaudens: et véniens domum, cónvocat amícos et vicínos, dicens illis: Congratulámini mihi, quia invéni ovem meam, quæ perierat? Dico vobis, quod ita gáudium erit in cælo super uno peccatóre pœniténtiam agénte, quam super nonaginta novem justis, qui non índigent pœniténtia. Aut quæ mûlier habens drachmas decem, si perdíderit drachmam unam, nonne accendit lucernam, et evérrit domum, et quærit diligénte, donec invéniat? Et cum invénerit, cónvocat amícas et vicínas, dicens: Congratulámini mihi, quia invéni drachmam, quam perdíderam? Ita dico vobis: gáudium erit coram Ángelis Dei super uno peccatóre pœniténtiam agénte.</p> <p>S: Laus tibi, Christe. P: Per evangélica dicta deleántur nostra delícta.</p>	<p>AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand)</p> <p>P: The Lord be with you. S: And with your spirit. P: The continuation of the holy Gospel according to Luke. S: Glory to Thee, O Lord.</p> <p>At that time, the publicans and sinners drew near unto Jesus to hear Him: and the Pharisees and Scribes murmured, saying: This man receiveth sinners and eateth with them. And He spoke to them this parable, saying: What man is there of you that hath a hundred sheep, and if he shall lose one of them, doth he not leave the ninety-nine in the desert, and go after that which is lost, until he find it? And when he hath found it, lay it upon his shoulders rejoicing and coming home, call together his friends and neighbors, saying to them; Rejoice with me because I have found my sheep that was lost? I say to you that even so there shall be joy in Heaven upon one sinner that doth penance, more than upon ninety-nine just who need no penance. Or what woman having ten groats, if she lose one groat doth not light a candle and sweep the house, and seek diligently until she find it? And when she hath found it, call together her friends and neighbors, saying: Rejoice with me because I have found the groat which I had lost? So I say to you, there shall be joy before the Angels of God upon one sinner doing penance.</p> <p>S: Praise to Thee, O Christ. P: May our offenses be erased by the words of the Gospel.</p>
<p>AT THE CENTER OF THE ALTAR</p> <p>P: Dóminus vobiscum. S: Et cum spiritu tuo. P: Orémus.</p> <p>(Sit)</p> <p>OFFERTORY Psalms 9: 11, 12, 13 Sperant in te omnes, qui novérunt nomen tuum, Dómine: quóniam non derelínquis quæréntes te: psállite Dómino, qui hábitat in Sion: quóniam non est oblítus oratíonem páuperum.</p> <p>P: Súscipe, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus, hanc immaculátam hóstiam, quam ego indignus fámulus tuus offero tibi, Deo meo vivo et vero, pro innumerábilibus peccátis, et offensiónibus, et negligéntiis meis, et pro ómnibus circumstántibus, sed et pro ómnibus fidélibus christiánis vivis atque defúntis: ut mihi, et illis proficiat ad salútem in vitam ætérnam. Amen.</p> <p>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Deus, qui humánæ substántiæ dignitátem mirabíliter condidísti, et mirabílius reformásti: da nobis per hujus aquæ et vini mystérium, ejus divinitátis esse consórtes, qui humanitátis nostræ fieri dignátus est párticeps, Jesus Christus Fílius tuus Dóminus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus: per ómnia sæcula sæculórum. Amen.</p> <p>AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Offérimus tibi, Dómine, cálicem salutáris tuam deprecántes cleméntiam: ut in conspéctu divínæ majestátis tuæ, pro nostra, et totíus mundi salúte cum odóre suavitátis ascéndat. Amen. In spíritu humilitátis, et in ánimo contríto suscipiámur a te, Dómine, et sic fiat sacrificium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi, Dómine Deus. Veni, sanctificátor omnípotens ætérne Deus: et bénedic hoc sacrificium, tuo sancto nómini præparátum.</p> <p>(Only at High Mass when incense is used) P: <i>Per intercessiónem beáti Michælis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incensum istud dignétur Dóminus benedicere, et in odórem suavitátis accipere. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.</i> P: <i>Incensum istud a te benedíctum, ascéndat ad te, Dómine, et descéndat super nos misericórdia tua.</i> P: <i>Dirigátur, Dómine, orátio mea, sicut incensum, in conspéctu tuo: elevátio mánuum meárum sacrificium vespertinum. Pone, Dómine, custódiam ori meo, et óstium circumstántiæ lábiis meis: ut non declínet cor meum in verba malitiæ, ad excusándas excusatiónes in peccátis.</i> P: <i>Accéndat in nobis Dóminus ignem sui amóris, et flamma ætérnæ caritátis. Amen.</i></p> <p>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Lavábo inter innocéntes manus meas: et circumdábó altáre tuum, Dómine: Ut áudiam vocem laudis, et enárrem univérsa vocabília tua. Dómine, diléxi decórem domus tuæ, et locum habitatiónis glóriæ tuæ. Ne perdas cum ímpiis, Deus, ánimam meam, et cum viris sánguinem vitam meam: In quorum má nibus iniquitátes sunt: délixerit eórum repléta est munéribus. Ego autem in innocéntia mea ingressus sum: rédime me, et miserére mei. Pes meus stetit in dirécto: in ecclésiis benedícam te, Dómine. Glória Patri, et Filio, et Spíritui Sancto. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper: et in sæcula sæculórum. Amen.</p> <p>AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatiόnem, quam tibi offérimus ob memóriam passiόnis, resurrectiόnis, et ascensiόnis Jesu Christi Dómini nostri: et in honórem beatæ Mariæ semper Virgínis, et beáti Joánnis Baptistæ, et sanctorum Apostolórum Petri et Pauli, et istórum, et ómnium Sanctorum: ut illis proficiat ad honórem, nobis autem ad salútem: et illi pro nobis intercédere dignéntur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.</p> <p>P: Oráte fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem. S: Suscipiat Dómine sacrificium de má nibus tuis ad laudem, et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totíusque Ecclésiæ suæ sanctæ. P: Amen.</p> <p>SECRET (silently) Réspice, Dómine, múnera supplicántis Ecclésiæ: et salúti credéntium perpétua sanctificatiόne suménda concéde. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.</p> <p>SECRET (silently) Fiat tibi, quæsumus, Dómine, hóstia sacránda placábilis, pretiόsi celebritáte martýrii: quæ et peccáta nostra purificet, et tuórum tibi vota concíliet famulórum. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus,</p> <p>(aloud, to conclude the Secret Prayer) P: ...per ómnia sæcula sæculórum. (Stand at High Mass) S: Amen. P: Dóminus vobiscum. S: Et cum spiritu tuo. P: Sursum corda. S: Habémus ad Dóminum. P: Grátias agámus Dómino Deo nostro. S: Dignum et justum est.</p> <p>COMMON PREFACE Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubíque grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérnæ Deus: per Christum Dóminum nostrum: per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adoránt Dominatiόnes, tremunt Potestátes. Cæli cælórumque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exultatiόne concélebrant. Cum quíbus et nostras voces, ut admitti júbeas deprecámur, súpplici confessiόne dicéntes:</p> <p>(Kneel) P: Sanctus ☩, Sanctus ☩, Sanctus ☩, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. ☩ Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.</p> <p>THE ROMAN CANON (silently) P: Te ígitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus, ac pétimus uti accépta hábeas, et benedícas, hæc dona, hæc múnera, hæc sancta sacrificia illibáta, in primis, quæ tibi offerimus pro Ecclésia tua sanctæ cathólicæ quam pacificáre, custodíre, adunáre, et régere dignéris toto orbe terrárum: una cum fámulo tuo Papa nostro N., et Antístite nostro N., et ómnibus orthodóxis, atque cathólicæ et apostólicæ fidei dóctóribus.</p> <p>P: Meménto, Dómine, famulórum, famularúmque tuárum N., et N., et ómnium circumstántium, pro spe salútis et incolunitátis suæ: tibique reddunt vota sua ætérno Deo, vivo et vero.</p> <p>P: Communicántes, et memóriam venerántes, in primis glorióssæ semper Virgínis Mariæ, Genitricis Dei et Dómini nostri Jesu Christi: sed et beáti Joseph, ejúsdem Virgínis Sponsi, et beatórum Apostolórum ac Mártyrum tuórum, Petri et Pauli, Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philippi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis, et Thaddæi: Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornelii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni, et ómnium Sanctorum tuórum; quorum méritis precibúsque concédas, ut in ómnibus protectiόnis tuæ muniámur auxílio. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.</p>	<p>AT THE CENTER OF THE ALTAR</p> <p>P: The Lord be with you. S: And with your spirit. P: Let us pray.</p> <p>(Sit)</p> <p>Let them trust in Thee who know Thy name, O Lord: for Thou hast not forsaken them that seek Thee; sing ye to the Lord, Who dwelleth in Sion: for He hath not forgotten the cry of the poor.</p> <p>P: Receive, O Holy Father, almighty and eternal God, this spotless host, which I, Thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God, for my innumerable sins, offenses, and negligences, and for all here present; and also for all faithful Christians both living and dead, that it may profit me and them for salvation unto life everlasting. Amen.</p> <p>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: O God, Who wonderfully formed the dignity of human nature, and more wonderfully restored it, grant us through the mystery of this water and wine, to be made participants of His divinity, Who condescended to become a partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who with Thee, lives and reigns in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. Amen.</p> <p>AT THE CENTER OF THE ALTAR P: We offer Thee, O Lord, the chalice of salvation, pleading Thy clemency, that it may ascend in the sight of Thy divine majesty, with a sweet fragrance, for our salvation and for that of the whole world. Amen. In a humble spirit and a contrite heart may we be received by Thee, O Lord, and let our sacrifice be so made in Thy sight this day that it may please Thee, O Lord God. Come, O sanctifier, almighty and eternal God, and bless this sacrifice prepared for Thy holy name.</p> <p>(Only at High Mass when incense is used) P: <i>By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord.</i> P: <i>May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us.</i> P: <i>Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth: and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins.</i></p> <p>P: <i>May the Lord enkindle in us the fire of His love and the flame of everlasting charity. Amen.</i></p> <p>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: I will wash my hands among the innocent, and I will compass Thine altar, O Lord, that I may hear the voice of praise: and tell of all Thy wondrous deeds. I have loved, O Lord, the beauty of Thy house and the place where Thy glory dwelleth. Destroy not my soul, O God, with the wicked, nor my life with men of blood. In whose hands are iniquities, their right hand is full with gifts. But I have walked in my innocence: redeem me, and have mercy on me. My foot has stood on the right path; in the churches I will bless Thee, O Lord. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.</p> <p>AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Receive, O holy Trinity, this oblation which we offer to Thee in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ, and in honor of blessed Mary, ever Virgin, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, and of these and of all the Saints; that it may avail unto their honor and our salvation, and may they deign to intercede in heaven for us who honor their memory here on earth. Through the same Christ, our Lord. Amen.</p> <p>P: Pray brethren, that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty. S: May the Lord receive the sacrifice from your hands, to the praise and glory of His name, to our benefit, and that of all His holy Church.</p> <p>P: Amen.</p> <p>Look favorably, O Lord, upon the offerings of Thy prayerful Church and grant that those who believe may, in continual holiness, partake of the them for their salvation. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.</p> <p>For Sts. Primus & Felician Lord, on this festival of a precious martyrdom, we pray: may our sacrificial Victim appease Thee, cleanse us from sin, and dispose Thee to grant the prayers of Thy servants. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God,</p> <p>P: ...forever and ever. (Stand at High Mass) S: Amen. P: The Lord be with you. S: And with your spirit. P: Lift up your hearts. S: We have lifted them up to the Lord. P: Let us give thanks to the Lord our God. S: It is fitting and just.</p> <p>It is truly fitting and just, proper and beneficial, that we should always and everywhere, give thanks unto Thee, holy Lord, Father almighty, everlasting God, through Christ our Lord. Through Whom the Angels praise Thy majesty, the Dominations adore, the Powers tremble: the heavens and the hosts of heaven, and the blessed Seraphim, together celebrate in exultation. With whom, we pray Thee, command that our voices of supplication also be admitted in confessing Thee saying:</p> <p>(Kneel) P: Holy, holy, holy, Lord God of Hosts! Heaven and earth are filled with Thy glory. Hosanna in the highest! ☩ Blessed is He Who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest!</p> <p>THE ROMAN CANON P: Therefore, most merciful Father, we humbly pray and entreat Thee, through Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, that Thou would accept and bless these gifts, these offerings, these holy and spotless sacrifices, which, in the first place, we offer Thee for Thy holy Catholic Church: deign to pacify, to guard, to unite, and to govern her throughout the world, together with Thy servant N., our Pope, and N., our Bishop; and all orthodox believers of the Catholic and apostolic faith.</p> <p>P: Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N., and of all here present, whose faith and devotion are known unto Thee, for whom we offer, or who offer to Thee, this sacrifice of praise for themselves, and for all their own, for the redemption of their souls, for their hope of salvation and safety; and who pay their vows to Thee, the everlasting, living, and true God.</p> <p>P: Having communion with, and venerating first of all the memory of the glorious and ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ; and also of blessed Joseph, Spouse of the same Virgin, and of Thy blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Thaddeus; of Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and all Thy Saints, by whose merits and prayers, grant that in all things we may be defended by the help of Thy protection. Through the same Christ, our Lord. Amen.</p>

P: 🕯️ Hanc ígitur oblatiōnem servitútis nostræ, sed et cunctæ familiæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus accipias: diésque nostrus in tua pace dispónas, atque ab ætérna damnatiōne nos éripi, et in electórum tuórum júbeas grege numerári. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Quam oblatiōnem tu, Deus, in ómnibus, quæsumus, benedíctam, adscríptam, ratam, ratióabilem, acceptabilémque fácere dignéris: ut nobis Corpus, et Sanguis fiat dilectíssimi Filii tui Dómini nostri Jesu Christi.

P: Qui pridie quam paterétur, accépit panem in sanctas, ac venerábiles manus suas, et elevátis óculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipoténtem, tibi grátias agens, benedixit, fregit, dedítque discíplis suis, dicens:

Accípe, et manducáte ex hoc omnes, HOC EST ENIM CORPUS MEUM.

🕯️🕯️🕯️

P: Símili modo postquam cænátum est, accípiens et hunc præclárum Cálicem in sanctas ac venerábiles manus suas: item tibi grátias agens, benedixit, dedítque discíplis suis, dicens:

Accípite, et bíbite ex eo omnes, HIC EST ENIM CALIX SÁNGUINIS MEI, NOVI ET AETÉRNI TESTAMÉNTI: MYSTÉRIUM FÍDEI: QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDÉTUR IN REMISSIÓNEM PECCATÓRUM.

Hæc quotiescúmque fecéritis, in mei memóriam faciétis.

🕯️🕯️🕯️

P: Unde et mémores, Dómine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejúsdem Christi Fílii tui Dómini nostri tam beatæ passiónis, nec non et ab inferis resurrectiōnis, sed et in cælos gloriósa ascensiónis: offérimus præcláram majestáti tuæ de tuis donis, ac datis, hóstiam puram, hóstiam sanctam, hóstiam immaculátam, Panem sanctum vitæ ætérnæ, et Cálicem salútis perpétuæ.

P: Supra quæ propítio ac seréno vultu respicere dignéris; et accépta habére, sicuti accépta habére dignátus es múnera púeri tui justi Abel, et sacrificium Patriárchæ nostri Ábrahæ: et quod tibi obtulit summus sacerdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculátam hóstiam.

P: Súpplīces te rogámus, omnípotens Deus: júbe hæc perférri per manus sancti Ángeli tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ: ut quotquot, ex hac altáris participatiōne sacrosánctum Fílii tui, Corpus, et Sanguinem sumpsérimus, omni benedictiōne cælesti et grátia repleámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Meménto étiam, Dómine, famulórum, famularúmque tuarum **N.** et **N.** qui nos præcessérunt cum signo fídei, et dórmunt in somno pacis. Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigérii, lucis et pacis, ut indúlgeas, deprecámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Nobis quoque peccatóribus fámulis tuis, de multítudine miseratiónum tuárum sperántibus, partem áliquam, et societátem donáre dignéris, cum tuis sanctis Apóstolis et Martýribus: cum Joánne, Stéphano, Matthía, Bárnaba, Ignátio, Alexándro, Marcellino, Petro, Felicitáte, Perpétua, Ágatha, Lúcia, Agnéte, Cæcília, Anastásia, et ómnibus Sanctis tuis: intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti, sed véniæ, quæsumus, largitor admittere. Per Christum Dóminum nostrum.

P: Per quem hæc ómnia, Dómine, semper bona creas, sanctíficas, vivíficas, benedícis, et præstas nobis. Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipoténti, in unitáte Spíritus Sancti, omnis honor, et glória.

(aloud, to conclude the Canon)

P: Per ómnia sǣcula sǣculórum.

(Stand at High Mass)

S: **Amen.**

P: Orémus. Præcéptis salutáribus moníti, et divínæ institutiōne formáti, audémus dicere:

Pater noster, qui es in cælis: Sanctificétur nomen tuum: Advéniat regnum tuum: Fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie: Et dimítte nobis débíta nostra, sicut et nos dimittimus debitóribus nostris. Et ne nos indúcas in tentatiōnem:

S: **Sed libera nos a malo.**

P: Amen

P: Libera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, præteritis, præséntibus, et futúris, et intercedénte beáta et gloriósa semper Vírgine Dei Genitríce Maríá, cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis, da propítius pacem in díebus Sanctis: ut ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbatiōne secúri. Per eúndem Dominum nostrum Jesum Christum Fílium tuum. Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sǣcula sǣculórum.

S: **Amen.**

P: Pax Dómini sit semper vobíscum.

S: **Et cum spíritu tuo.**

(Kneel at High Mass)

P: Hæc commixtio, et consecrátió Córporis et Sanguinis Dómini nostri Jesu Christi fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam. Amen.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: **(strike breast)** miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: **(strike breast)** miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: **(strike breast)** dona nobis pacem.

P: Dómine Jesu Christe, qui dixísti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccáta mea, sed fidem Ecclésiæ tuæ: eámque secúndum voluntátem tuam pacificáre et coadunáre dignéris: Qui vivis et regnas Deus per ómnia sǣcula sǣculórum. Amen.

P: Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntáte Patris, cooperánte Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti: líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sanguinem tuum ab ómnibus iniquitatibus meis, et univérsis malis: et fac me tuis semper inhærére mandátis, et a te numquam separári permittas: Qui cum eódem Deo Patre et Spíritu Sancto vivis et regnas Deus in sǣcula sǣculórum. Amen.

P: Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indignus súmerere præsumo, non mihi provéniat in júdicium et condemnatiōnem: sed pro tua pietáte prosit mihi ad tutaméntum mentis et córporis, et ad medélam percipiéndam: Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sǣcula sǣculórum. Amen.

P: Panem cæléstem accípiam, et nomen Dómini invocábo.

Dómine, non sum dignus 🕯️, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯️, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯️, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

AT THE COMMUNION RAIL

P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam tuam in vitam ætérnam. Amen.

P: We therefore beseech Thee, O Lord, to graciously accept this oblation of our service, as also of Thy entire family; dispose our days in Thy peace, save us from eternal damnation, and command that we be numbered in the flock of Thine elect. Through Christ our Lord. Amen.

P: Which oblation, do Thou, O God, deign in all respects to make blessed, approved, ratified, reasonable and acceptable, so that it may become for us the Body and Blood of Thy most beloved Son, our Lord, Jesus Christ.

P: Who, the day before He suffered, took bread into His holy and venerable hands, and with His eyes raised to heaven, unto Thee, God, His almighty Father, giving thanks to Thee, He blessed it, broke it, and gave it to His disciples saying:

Take, all of you, and eat of this: FOR THIS IS MY BODY.

P: In like manner, after He had supped, taking also this excellent chalice into His holy and venerable hands, and giving thanks to Thee, He blessed it, and gave it to His disciples, saying: Take, all of you, and drink of this: FOR THIS IS THE CHALICE OF MY BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL TESTAMENT: THE MYSTERY OF FAITH: WHICH SHALL BE POURED OUT FOR YOU AND FOR MANY UNTO THE REMISSION OF SINS. As often as you shall do these things, you do them in memory of Me.

P: Wherefore, Lord, we, Thy servants, but also Thy holy people, mindful of the same Christ, Thy Son, our Lord, of His blessed passion, and of His resurrection from the grave, and of His glorious ascension into heaven, offer unto Thy most excellent majesty of Thine own gifts, bestowed upon us, a pure victim, a holy victim, an unspotted victim, the holy Bread of eternal life and the Chalice of everlasting salvation.

P: Deign to regard them with a gracious and serene countenance, and to accept them, as Thou didst deign to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of Abraham our Patriarch, and that which Thy chief priest Melchisedech offered to Thee, a holy sacrifice, an unspotted victim.

P: Humbly we pray Thee, almighty God, command these offerings to be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high, in the sight of Thy divine majesty, so that as many of us as shall, by partaking from this altar, consume the most holy Body and Blood of Thy Son, may be filled with every heavenly grace and blessing. Through the same Christ our Lord. Amen.

P: Be mindful also, O Lord, of Thy servants and handmaids **N.** and **N.** who have gone before us with the sign of faith and rest in the sleep of peace. To these, O Lord, and to all who rest in Christ, we plead that you grant a place of comfort, light, and peace. Through the same Christ our Lord. Amen.

P: To us sinners also, Thy servants, trusting in the multitude of Thy mercies, deign to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs, with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicitas, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia, and with all Thy Saints, into whose company, we beseech Thee, not as appraiser of merit but as bestower of pardon, to admit us. Through Christ our Lord.

P: Through Whom, O Lord, Thou always create, sanctify, quicken, bless and bestow upon us all good things. Through Him and with Him and in Him is to Thee, God the Father almighty, in the unity of the Holy Spirit, all honor and glory,

P: Forever and ever.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: Let us pray: Admonished by Thy saving precepts, and following Thy divine institution, we dare to say: Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation.

S: But deliver us from evil.

P: Amen.

P: Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present, and to come; and by the intercession of the blessed and glorious ever-Virgin Mary, Mother of God, together with Thy blessed Apostles, Peter and Paul, and Andrew, and all the Saints, mercifully grant peace in our days, that sustained by the help of Thy mercy, we may be always free from sin and secure from all disturbance. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee, in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

P: The peace of the Lord be always with you.

S: And with your spirit.

(Kneel at High Mass)

P: May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ be to us who receive it effectual unto eternal life. Amen.

Lamb of God, Who takes away the sins of the world, **(strike breast)** have mercy on us.

Lamb of God, Who takes away the sins of the world, **(strike breast)** have mercy on us.

Lamb of God, Who takes away the sins of the world, **(strike breast)** grant us peace.

P: O Lord Jesus Christ, Who said to Thine Apostles: Peace I leave you, My peace I give you; regard not my sins, but the faith of Thy Church, and deign to grant her peace and to unify her according to Thy will: Who lives and reigns God, forever and ever. Amen.

P: Lord Jesus Christ, Son of the living God, Who, by the will of the Father, with the cooperation of the Holy Spirit, hast by Thy death given life to the world; deliver me by this Thy most sacred Body and Blood, from all my sins and from all evils. Make me always cleave to Thy commandments, and never permit me to be separated from Thee, Who with the same God the Father and the Holy Spirit, lives and reigns, God, forever and ever. Amen.

P: Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgment and condemnation; but through Thy kindness, may it benefit me, a safeguard both of mind and body, and a certain remedy. Who with God the Father, in the unity of the Holy Spirit, lives and reigns God, forever and ever. Amen.

P: I will take the Bread of heaven, and will call upon the name of the Lord.

Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

AT THE COMMUNION RAIL

P: May the Body of our Lord Jesus Christ preserve your soul unto everlasting life. Amen.

<p>AT THE CENTER OF THE ALTAR</p> <p>P: Quod ore súmpsimus, Dómine, pura mente capiámus: et de múnere temporáli fiat nobis remédiu[m] sempitérnu[m].</p> <p>P: Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhæreat viscéribus meis: et præsta; ut in me non remâneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecerunt sacraménta: Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum, Amen.</p> <p>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR</p> <div><p>COMMUNION Luke 15: 10</p><p>Dico vobis: gáudium est Ángelis Dei, super uno peccatóre pœniténtiam agénte.</p></div>	<p>AT THE CENTER OF THE ALTAR</p> <p>P: Grant, O Lord, that what we have taken with our mouth, we may receive with a pure mind; and from a temporal gift may it become to us an eternal remedy.</p> <p>P: May Thy Body, O Lord, which I have consumed, and Thy Blood which I have drunk, cling to my vitals; and grant that no wicked stain may remain in me, whom these pure and holy mysteries have refreshed. Who lives and reigns, forever and ever. Amen.</p> <p>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR</p> <div><p>I say to you: there is joy before the Angels of God upon one sinner doing penance.</p></div>
<p>AT THE CENTER OF THE ALTAR</p> <p>(Stand at High Mass)</p> <p>P: Dóminus vobíscum.</p> <p>S: Et cum spíritu tuo.</p> <p>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR</p> <p>P: Orémus.</p> <div><p>POSTCOMMUNION</p><p>Sancta tua nos, Dómine, sumpta vivíficent: et misericórdiæ sempitérnæ præparent expiátos. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.</p></div> <p>S: Amen.</p> <p>P: Orémus.</p> <div><p>POSTCOMMUNION</p><p>Quæsumus, omnipotens Deus: ut sanctórum Mátyrum tuórum Primi et Feliciáni cæléstibus mystériis celebráta solémnitas, indulgéntiam nobis tuæ propitiatiónis acquírat. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.</p></div> <p>S: Amen.</p>	<p>AT THE CENTER OF THE ALTAR</p> <p>(Stand at High Mass)</p> <p>P: The Lord be with you.</p> <p>S: And with your spirit.</p> <p>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR</p> <p>P: Let us pray.</p> <div><p>May Thy holy Gifts, O Lord, which we have received, give us life: and having purified us, prepare us for thine everlasting mercy. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.</p></div> <p>S: Amen.</p> <p>P: Let us pray.</p> <div><p><i>For Sts. Primus & Felician</i></p><p>O Almighty God, we beseech Thee, may the solemn feast of Thy Martyrs Primus and Felician, which we celebrate with these heavenly mysteries, obtain for us Thy merciful forgiveness. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.</p></div> <p>S: Amen.</p>
<p>AT THE CENTER OF THE ALTAR</p> <p>P: Dóminus vobíscum.</p> <p>S: Et cum spíritu tuo.</p> <p>P: Ite, Missa est.</p> <p>S: Deo grátias.</p> <p>(Kneel at High Mass)</p> <p>P: Pláceat tibi, sancta Trínitas, obséqui[u]m servitútis meæ: et præsta; ut sacrificiu[m], quod óculis tuæ majestátis indígnus óbtuli, tibi sit acceptábile, mihíque et ómnibus pro quibus illud óbtuli, sit, te miseránte, propitiábile. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.</p> <p>P: Benedícat vos omnípotens Deus, † Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus.</p> <p>S: Amen.</p> <p>AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR</p> <p>(Stand)</p> <p>P: Dóminus vobíscum.</p> <p>S: Et cum spíritu tuo.</p> <p>P: Initium sancti Evangél[i]i secúndum Joánnem.</p> <p>S: Glória tibi, Dómine.</p> <p>P: In princíp[i]o erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in princíp[i]o apud Deum. Ómnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil, quod factum est: in ipso vita erat, et vita erat lux hóminu[m]: et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt. Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes. Hic venit in testimóniu[m], ut testimóniu[m] perhibéret de lúmine, ut omnes créderent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimóniu[m] perhibéret de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus eum per ipsum factus est, et mundus eum non cognóvit. In próp[ri]a venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem filios Dei fieri, his qui credunt in nómine ejus: qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt.</p> <p>(Genuflect) ET VERBUM CARO FACTUM EST et habitávit in nobis: et vídimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátia[e] et veritátis.</p> <p>S: Deo grátias.</p> <p>Leonine Prayers</p> <p>(optional after Low Mass)</p>	<p>AT THE CENTER OF THE ALTAR</p> <p>P: The Lord be with you.</p> <p>S: And with your spirit.</p> <p>P: Go, the Mass is ended.</p> <p>S: Thanks be to God.</p> <p>(Kneel at High Mass)</p> <p>P: May the performance of my homage be pleasing to Thee, O holy Trinity: and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight of Thy majesty, may be acceptable unto Thee, and may, through Thy mercy, be a propitiation for myself and all those for whom I have offered it. Through Christ our Lord. Amen.</p> <p>P: May almighty God bless you, † the Father, Son, and Holy Spirit.</p> <p>S: Amen.</p> <p>AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR</p> <p>(Stand)</p> <p>P: The Lord be with you.</p> <p>S: And with your spirit.</p> <p>P: The beginning of the holy Gospel according to John.</p> <p>S: Glory be to Thee, O Lord.</p> <p>P: In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was made nothing that was made. In Him was life, and the life was the light of men. And the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it. There was a man sent from God, whose name was John. This man came for a witness, to give testimony of the light, that all men might believe through him. He was not that light, but was to give testimony of the light. That was the true light, which enlighteneth every man that cometh into this world. He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not. He came unto His own, and His own received Him not. But as many as received Him, He gave them power to be made the sons of God, to them that believe in His name. Who are born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.</p> <p>(Genuflect) AND THE WORD WAS MADE FLESH, and dwelt among us, (and we saw His glory, the glory as it were of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.</p> <p>S: Thanks be to God.</p>